

Блэк Д. *Использование греческого языка Нового Завета в служении: Практическое руководство для студентов и пасторов* / Пер. с англ. — Черкассы: Смирна, 2004. — 136 с. Обзор подготовил: Александр Гуртаев, пресвитер церкви «Преображение» г. Самары.

«Использование греческого языка Нового Завета в служении» – это краткое, но весьма практичное руководство по новозаветной экзегетике с учетом языка оригинала. Эта книга написана Дэвидом Блэком, доктором богословия, преподавателем Нового Завета и греческого языка в Юго-Восточной баптистской богословской семинарии. Получив образование в Тальботской семинарии и Университете Базеля, Блэк начал заниматься текстологией Нового Завета, греческим языком и лингвистикой, преподавал во многих семинариях мира и до сих пор много путешествует, участвуя в миссионерских поездках. Более того, он написал более сотни статей в различные богословские журналы, а также более двадцати книг.

В книге, посвященной использованию греческого Нового Завета в служении, автор обращается, прежде всего, к студентам и пасторам, заинтересованным в самостоятельном изучении греческого языка для более эффективного служения разьяснительной проповеди. В пяти главах данного руководства Блэк объясняет необходимость языков оригинала для ответственной экзегезы текста и показывает, как осуществлять этот процесс.

Первая глава, носящая название «Экзегет и греческий Новый Завет», поясняет общие цели и задачи, которые стоят перед служителем, изучающим греческий язык. Помимо этого, автор обсуждает проблемы в преподавании этого языка, пользу от его изучения и дает советы о его использовании в служении.

Во второй главе Блэк рассказывает о библиотеке экзегета, анализируя необходимые для тщательной экзегезы пособия – переводы Библии, издания греческого Нового Завета, руководства по экзегетике, греческие словари, лексиконы, симфонии, учебники по грамматике греческого языка, текстологические комментарии и прочие важные книги.

В третьей главе Блэк кратко обсуждает основные определения, термины и понятия, связанные с экзегетикой Нового Завета, а также представляет ее ключевые этапы и шаги – исторический, литературный, текстологический, лексический, синтаксический, структурный, риторический и другие виды анализов.

Четвертая и пятая главы останавливаются на этих шагах чуть более подробно, обозначая круг изучаемых вопросов и необходимую для этого справочную литературу. Причем в конце четвертой главы приведен практический пример поэтапного экзегетического анализа Первого послания к фессалоникийцам 5:16–18, а пятая глава представляет собой шаблон анализа, призывающий проделать ту же процедуру самостоятельно с Посланием к филиппийцам 2:1–4.

В общем, эта книга оставляет впечатление хоть и краткого, но хорошего руководства по экзегетике. При этом автору удалось, говоря о языках оригинала, сохранить здравый акцент на разьяснительной проповеди в рамках поместной церкви (см. Блэк, 8, 21) и важности молитвы и помощи Святого Духа в процессе подготовки к проповеди (25). Блэк предлагает сбалансированный подход к использованию языка, который учитывает и его пользу, и потенциальные опасности. Обсуждая экзегетическую методологию, он справедливо подчеркивает значимость авторского замысла и контекста

(91), а также предлагает полезные принципы работы с текстом, проиллюстрированные примерами из Нового Завета. Также полезен и обзор литературы, необходимой для осуществления экзегетического анализа новозаветного текста.

Что касается недостатков книги, их не так уж много. Прежде всего, Блэк, к сожалению, не ограничивается грамматико-историческим методом толкования, но включает в экзегетический процесс и историческую критику (69) – анализ источников, форм, традиций и редакций (86-89), ссылаясь на уже переведенный на русский язык сборник эссе «Толкование Нового Завета» под редакцией Говарда Маршалла (60). Кроме решений, подвергающих сомнению полную историческую достоверность новозаветных книг, эта критика не дает ничего такого, чего нельзя было бы добиться с помощью основанной на твердой вере в богодухновенность и безошибочность Писания традиционной экзегетики. Во-вторых, хотя автор придерживается принципа однозначности текста (102), он достаточно неосторожно высказывается о невозможности разделить процесс толкования и применения, смешивая то, что должно идти в строгой последовательности одно за другим (93). В-третьих, поскольку книга была написана еще в 1993 году, вспомогательная литература, которая упоминается в ней, частично устарела, хотя многие книги по-прежнему сохраняют свою значимость для экзегетического разбора. Наконец, в русском переводе встречается одна незначительная опечатка в одной из цитат: вместо имени Самсона там появляется имя Соломона (22).

Нет сомнений, что это краткое руководство будет полезным пособием для той аудитории, к которой она обращена, – для студентов, пасторов и проповедников, изучающих греческий язык и стремящихся к более точной и глубокой экспозиционной проповеди.